

Milestones 里程碑

The contents here are based on submissions from members. If you wish to share your latest news and movements, please submit one to two photos along with captions of no more than 50 words to: magazine@hkiod.com.

內容根據會員所提供的資料。歡迎會員通知本會您的最新動態。來稿請包括1至2張照片及不多於50字的文字描述至magazine@hkiod.com。

The following members have different reasons to celebrate, Congratulations!

本會向以下會員致以衷心祝賀。恭喜！

*Congratulations to HKIoD Members on
Their Well-deserved Achievements*
恭賀香港董事學會會員獲頒殊榮、實至名歸

**Recipients of HKSAR Honours and Awards 2021
2021 年香港特別行政區獲授勳及嘉獎人士**

Gold Bauhinia Star 金紫荊星章 (GBS)

Mr Lee Ka Shing, Martin 李家誠先生 GBS JP FHKIoD

Silver Bauhinia Star 銀紫荊星章 (SBS)

Dr Kelvin Wong 黃天祐博士 SBS JP HonFHKIoD

Bronze Bauhinia Star 銅紫荊星章 (BBS)

Mr Chris Chan 陳健平先生 BBS JP FHKIoD

Ms Ho, Chiu Fung Daisy 何超鳳女士 BBS FHKIoD

Mr Kenny Chan 陳毅生先生 BBS FHKIoD

Mr Simon Wong 黃傑龍先生 BBS JP FHKIoD

Medal of Honour 榮譽勳章 (MH)

Dr Lewis Luk 陸地博士 MH JP FHKIoD

Mr Wong Hin Wing, Simon 黃顯榮先生 MH FHKIoD

Mr Gilbert Lee 李文龍先生 MH AHKIoD

Chief Executive's Commendation for Community Service 行政長官社區服務獎狀

Mr Chan Ho-ting, Mac 陳浩庭先生 MHKIoD

Ms Lisa Wong 黃麗珊女士 MHKIoD

Ms Vanessa Chan Ka Lai 陳嘉麗女士 MHKIoD

**Appointment of Justice of the Peace 2021
2021 年太平紳士委任**

Mr Simon S M Chan 陳細明先生 JP MHKIoD

Ms Winnie Wong 黃子遜女士 JP MHKIoD

Mr Jason Chiu 趙子翹先生 JP FHKIoD

Mr Wong, Ivan Siu Kei 王紹基先生 JP FHKIoD

Dr Jacob Kam 金澤培博士 JP FHKIoD

Updates Digest for Directors 董事須知文摘

27 July 2021 2021年7月27日

Updates Digest for Directors is a periodic circulation to members of HKIoD summarising current issues on policies that are relevant to company directors in fulfilling their responsibilities in corporate governance.

此為提供予香港董事學會會員的定期資訊，摘要報導有關董事履行企業管治職責的現時政策課題。

I. The Chief Executive Launches Policy Address Consultation Sessions 行政長官就《施政報告》展開諮詢會

The public consultation exercise for the 2021 Policy Address was launched on 6 July 2021. The Chief Executive, Mrs Carrie Lam, on 15 July 2021 held the first consultation session at Government House to listen to the views of stakeholders on the upcoming Policy Address in respect of health technology.

《2021年施政報告》公眾諮詢已於2021年7月6日展開。行政長官林鄭月娥2021年7月15日在禮賓府舉行首場諮詢會，聽取持份者對新一份《施政報告》在健康科技範疇的意見。

Source 資料來源：Financial Services and the Treasury Bureau 財經事務及庫務局

For more information 詳情：

<https://www.info.gov.hk/gia/general/202107/15/P2021071500642.htm>

II. Cross-Agency Steering Group announces next steps to advance Hong Kong's green and sustainable finance strategy 跨機構督導小組宣布推進香港綠色和可持續金融策略的下一步行動

The Green and Sustainable Finance Cross-Agency Steering Group (Steering Group) today (15 July) announced the next steps to advance its collaborative strategy to bolster Hong Kong's position as a leader in green and sustainable finance and help transition the financial ecosystem towards carbon neutrality. As priorities, the Steering Group will focus on climate-related disclosures and sustainability reporting, carbon market opportunities and the launch of the new Centre for Green and Sustainable Finance (Centre).

綠色和可持續金融跨機構督導小組（督導小組）於2021年7月15日宣布下一階段工作重點，以推進其鞏固香港在綠色和可持續金融方面的領先地位的策略計劃以及協助金融生態系統邁向碳中和。督導小組的工作重點是氣候相關披露和可持續匯報、碳市場機遇以及新成立的綠色和可持續金融中心（中心）。

Source 資料來源：Securities and Futures Commission 證監會

For more information 詳情：

<https://apps.sfc.hk/edistributionWeb/gateway/EN/news-and-announcements/news/corporate-news/doc?refNo=21PR75>

The 21st Century

DIRECTOR

廿一世紀

董事

Publisher 出版機構

The Hong Kong Institute of Directors 香港董事學會

Sponsor 贊助機構

Corporate Governance Development Foundation Fund 企業管治發展基金

Publishing Board 出版委員會

Mr Stanley Mok (Chairman) 莫兆光先生 (主席)

Ms Bonnie S Y Chan 陳心愉女士

Ms Agnes K Y Tai 戴潔瑩女士

Mr Richard Tsang 曾立基先生

Dr Carlye Tsui 徐尉玲博士

Project Management 項目統籌

Executive Office, The Hong Kong Institute of Directors

香港董事學會行政處

For enquiries about circulation and advertisement, please contact:

有關發行及廣告查詢，請聯絡：

Chief Business Officer: Ms Miriam Yee

業務總監：余海恩小姐

For editorial enquiries, please contact:

有關編輯上的查詢，請聯絡：

Associate Manager, Communication & Projects: Ms Joanne Yam

傳訊及項目副經理：任綺欣小姐

Tel 電話：+852 2889 1414

Fax 傳真：+852 2889 9982

Email 電郵：magazine@hkiod.com

《廿一世紀董事》同時可於網上閱覽

The 21st Century Director is also available at

<http://www.hkiod.com/21century.html>

ISSN 1996-9619

Sponsored by 贊助機構：

Corporate Governance
Development Foundation Fund
企業管治發展基金



The Hong Kong Institute of Directors 香港董事學會

Patron 贊助人

The Hon Mrs Carrie Lam Cheng Yuet-ngor GBM GBS 林鄭月娥行政長官

Hon President & Founding Chairman 榮譽會長兼創會主席

Dr the Hon Moses Cheng GBM GBS OBE JP 鄭慕智博士

Past Chairmen 前任主席

Dr Herbert H M Hui JP (Deceased) 許浩明博士(已故)

Mr Peter S H Wong MBA 黃紹開先生

Dr Kelvin Wong SBS JP DBA 黃天祐博士

Mr Henry Lai 賴顯榮律師

Council 理事會 (2021-2022)

Chairman 主席：

Dr Christopher To 陶榮博士

Deputy Chairmen 副主席：

Ir Edmund K H Leung SBS OBE JP 梁廣灝工程師

Ms Bonnie S Y Chan 陳心愉女士

Mr Richard Tsang 曾立基先生

Mr William Lo 羅志聰先生

Treasurer 司庫：

Mr Man Mo Leung 文暮良先生

Immediate Past Chairman 卸任主席：

Mr Henry Lai 賴顯榮律師

Chief Executive Officer 行政總裁：

Dr Carlye Tsui BBS MBE JP 徐尉玲博士

Council Members 理事會成員：

Dr Leonard S K Chan 陳新國博士

Mr Vincent Chan 陳永誠先生

Dr Chen Linlong Mike 陳林龍博士

Mr Hamilton Cheng 鄭炳熙先生

Dr Charles Cheung JP MBA DBA (Hon) 張惠彬博士

Dr Justin K H Chiu 趙國雄博士

Mr Richard Ho 何麗康先生

Mr Randy Hung 孔敬權先生

Mr Ip Shing Hing JP 葉成慶律師

Mrs Margaret S Leung 梁甘秀玲女士

Mr Ka-Yin Li 李家彥先生

Mr Jeffrey Mak 麥振興律師

Ir Prof John Mok 莫建鄰教授

Mr Stanley Mok 莫兆光先生

Ms Agnes K Y Tai 戴潔瑩女士

Ms Cynthia Y S Tang 鄧宛舜女士

Mr Jim Wardell 詹華達先生

Mr Stephen Weatherseed 韋大象先生

Mr Andrew Weir 韋安祖先生

Mr Huen Wong BBS JP 王桂孺律師

Mr Kenneth Wong 黃永恩律師

Ms Alice Yip 葉嘉明女士

The 21st Century Director is the official magazine of The Hong Kong Institute of Directors. All rights reserved. No part of this magazine may be reproduced or stored in or introduced into a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise), without the prior written permission of the publisher and/or the copyright owner of this magazine. Quotation of short passages of the magazine for the purposes of review and education is allowed provided that it is made with explicit reference to the source and publisher. Neither the magazine nor the publisher accepts liability for any views, opinions or advice expressed by writers and interviewees of articles. The contents of the magazine do not necessarily reflect the views or opinions of The Hong Kong Institute of Directors or the members of the Institute and no liability is accepted in relation thereto. This magazine includes articles that have been invited from or contributed by authors. While such articles present the views of the respective authors, these articles may not necessarily represent the views of the Publishing Board of the magazine or The Hong Kong Institute of Directors. It is the intention of the Institute to present views from various perspectives, which may inspire thinking and generate constructive discussions.

《廿一世紀董事》是香港董事學會的官方雜誌。本雜誌所有出版內容的版權為香港董事學會所有。未經出版人及/或版權擁有人書面同意，本雜誌所有內容一律不得以任何形式或以任何工具(電子、機械、影印、錄製或其它工具)翻印、儲存或引進於檢索系統或傳送。本雜誌內容可供摘要引述以作研討或教育用途，但必須註明出處或出版人。本雜誌及出版機構不會為雜誌內作者及被訪者所表達的觀點、意見或建議負責任。雜誌的內容並不一定反映香港董事學會或學會會員的觀點及意見，學會與會員均不因此而負上任何責任。本雜誌收錄邀約作者及供稿作者的文章，然而這些文章表達了其作者的觀點，卻不一定代表雜誌出版委員會或香港董事學會的觀點。學會的用意是容納多角度的意見，這或可啟發思考及產生具建設性的討論。

© The Hong Kong Institute of Directors 香港董事學會 © 版權所有

The Hong Kong Institute of Directors is Hong Kong's premier body representing directors to foster the long-term success of companies through advocacy and standards-setting in corporate governance and professional development for directors.

香港董事學會為香港代表專業董事的首要組織，其宗旨是促進所有公司的持久成就；為達成使命，學會致力提倡優秀企業管治與釐訂相關標準，以及協助董事的專業發展。

The Hong Kong Institute of Directors Executive Office 香港董事學會行政處

2104 Shanghai Industrial Investment Building, 48 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong 香港灣仔軒尼詩道48號上海實業大廈2104

Tel 電話：(852) 2889 9986 Fax 傳真：(852) 2889 9982 E-mail 電郵：executive@hkiod.com